

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Conditions d'ordre – Contrat

1. Sauf convention spéciale écrite, les présentes conditions générales sont d'application lors de l'acceptation de tout ordre. Tout signataire d'un bon de commande, de réception ou d'insertion s'engage solidairement avec la personne juridique au nom de laquelle il agit et est censé accepter les clauses ci-après. La notion de CLIENT reprise ci-après couvre tant le signataire susdésigné que la personne juridique au nom de laquelle il agit. Les mentions imprimées ou figurant sur la correspondance et sur tout autre document contraire aux présentes conditions générales seront considérées comme nulles et non avenues. Tout ordre accepté suppose de la part du CLIENT qu'il ait pris connaissance de ces mêmes conditions et qu'il les accepte comme faisant partie intégrante de son contrat. Les conditions générales prévalent sur toutes clauses figurant sur les documents émanant du CLIENT, sauf dérogation expresse acceptée de notre part.

2. Le bon de commande vaudra contrat qui sera considéré comme étant conclu dans les bureaux de l'EDITEUR et ne pourra être modifié ultérieurement par aucun représentant ou intermédiaire du CLIENT. La commande constitue un engagement financier vis-à-vis de l'EDITEUR de la publication à laquelle la commande se rapporte.

Le matériel publicitaire

3. Le client est tenu de livrer les photographies, les dessins, les textes et fichiers digitaux, soit tous les documents prêts à imprimer et compositions conformes aux exigences du procédé d'impression employé au plus tard à la date limite convenue à défaut de quoi, l'EDITEUR se réserve le droit de ne publier que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du CLIENT. Des photos, des dessins ou de très bonnes épreuves ne sont acceptés que non trames. Si le CLIENT ne procure pas du matériel prêt à imprimer, le choix des caractères et du lay-out relève de la seule liberté de l'EDITEUR.

Ce dernier ne peut être tenu pour responsable des fautes, erreurs ou omissions résultant de la remise de matériel ou de documents ne répondant pas aux conditions nécessaires à une bonne reproduction.

Bons à tirer – Livraison

4. Avant l'impression, l'EDITEUR soumettra dans la mesure du possible un bon à tirer au CLIENT. Toute modification, correction ou amendement d'un bon à tirer doit être retourné à l'EDITEUR dans le délai y indiqué. L'EDITEUR n'est pas responsable pour tout bon à tirer qui ne sera pas mené à bonne fin, tant à l'aller qu au retour, ni en cas de retard ou d'absence de distribution des plus contenant un bon à tirer. Les délais de livraison indiqués ne sont communiqués qu'à titre indicatif et ne peuvent dès lors entraîner quel qu'engagement que ce soit. Les emplacements prioritaires et les dates de parution sont ainsi admis suivant les disponibilités, mais non garantis. L'acceptation et/ou l'insertion d'un article rédactionnel est laissée à la seule et entière appréciation de l'EDITEUR. L'EDITEUR se réserve le droit d'inclure un index des annonceurs dans la publication et décline toute responsabilité en cas d'erreur ou d'omission.

Frais

5. Les frais de réalisation des cd, compositions, mises en page ou autres interventions d'ordre technique sont à la charge exclusive du CLIENT.

Responsabilités

6. Les annonces et publications sont publiées sous la seule responsabilité du CLIENT (donneur d'ordre, intermédiaire ou annonceur) réputé agir en qualité d'auteur et devant assumer exclusivement la responsabilité d'éventuelles infractions à la loi, plaintes ou recours en justice à l'occasion d'une publication ou d'une annonce. L'EDITEUR décline toute responsabilité en ce qui

concerne les erreurs dues à des instructions confuses, incomplètes, mal rédigées ou communiquées par téléphone, ainsi qu'à des traductions équivoques. Dans ces cas, une faute éventuelle, une reproduction maladroite ou une erreur d'impression d'un texte ou d'une image n'autorise pas le CLIENT à contester la publication, à supprimer le paiement des insertions, à exiger une réédition gratuite, une indemnité, ou une réduction des montants facturés. L'EDITEUR décline toute responsabilité en cas de perte ou de destruction des documents ou matériels nécessaires à l'impression. Seul le CLIENT sera responsable de l'assurance de ce matériel. Le matériel nécessaire à l'impression tels que cd, dessins, plaques, documents, montages, etc.... est censé être abandonné par le CLIENT tel qu'il est à la propriété de l'EDITEUR si le CLIENT ne les a pas réclamés 3 mois après l'insertion.

Annulation ou suspension de la commande

7. Les demandes d'annulation ou de suspension, en tout ou en partie, de commandes doivent être adressées par écrit à l'EDITEUR dans les 8 jours de la commande. Passé ce délai, toute demande d'annulation ou de suspension de commande est irrévocable, autorisant l'EDITEUR à réclamer la totalité du prix convenu. En cas d'annulation ou de suspension, en tout ou en partie, dans le délai de 8 jours précité, un minimum de 25% du montant de la commande sera facturé par l'EDITEUR au CLIENT.

Réclamation

8. Il est expressément convenu qu'aucune réclamation se sera suivie d'effet dès lors qu'elle n'a trait qu'à une erreur typographique mineure, n'altérant pas l'impact publicitaire de l'annonce. Il est par ailleurs expressément précisé que toute réclamation devra être adressée à l'EDITEUR par recommandation dans les huit jours à dater de la parution de l'annonce. Cet écrit devra mentionner expressément la nature et la motivation de la réclamation. Une réclamation opportune et bien fondée limite la responsabilité de l'EDITEUR à une réduction ou une réduction de prix et seulement pour autant que la faute porte préjudice à la destination de la publicité ou du service. En aucun cas, la responsabilité financière de l'EDITEUR ne peut dépasser le montant qui lui est dû pour les travaux ou services livrés.

Tarif et conditions de paiement

9. Le tarif applicable est celui en vigueur au moment de l'acceptation de l'ordre, soit de la signature par le CLIENT d'un bon de commande de réception ou d'insertion. Cependant toute modification de tarif sera appliquée aux ordres en cours moyennant un préavis de 1 mois. Sauf stipulation contraire, nos factures sont payables 30 jours après la date de facturation au siège de l'EDITEUR sur un des comptes bancaires ouvert à son nom. En cas de non-paiement à leur échéance, les factures porteront de plein droit et sans mise en demeure préalable intérêt au taux de 12% l'an, et elles seront majorées de plein droit et sans mise en demeure préalable de 15% de titre d'indemnité forfaitaire, sans préjudice du dommage réévalué subi. L'EDITEUR se réserve en outre le droit de résilier sans préavis ni indemnité, toute campagne publicitaire en cours et de réclamer le paiement des autres factures, celles-ci demeurant immédiatement exigibles par le seul fait du non respect du délai de paiement.

Compétence

10. Toute contestation éventuelle relève de la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles. Les rapports entre les parties contractantes sont régis par le droit belge.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

Bestelvoorwaarden – Contract

1. Behalve indien specifiek en schriftelijk overeengekomen, gelden de onderhavige algemene voorwaarden bij de aanvaarding van elke bestelling. De orderafnemer van een bestelling, een orderafnemer of een afnemer verbindt zich solidair met de rechtspersoon in naam van wie hij handelt en wordt geacht de onderstaande clausules te aanvaarden.

Het begrip KLANT zoals het hierna wordt gebruikt, omvat zowel de hierboven genoemde orderafnemer als de rechtspersoon in naam van wie hij handelt. De meldingen die gedrukt zijn of worden op de correspondentie en op ieder ander document en die indruisen tegen deze algemene voorwaarden worden beschouwd als nielig en onbestaand, ledere aanvaarde order wordt geacht dat de KLANT kennis heeft genomen van deze voorwaarden en dat hij ze aanvaardt als zijnde een integraal onderdeel van het contract. De algemene voorwaarden hebben de bronverhand op alle clausules die voortkomen op de documenten van de KLANT behalve in geval een afwijking hierop uitdrukkelijk door ons werd aanvaard.

2. De bestelling geldt als contract dat beschouwd wordt als afgesloten in de kantoren van de UITGEVER en kan later niet meer gewijzigd worden door een vertegenwoordiger of tussenpersoon van de KLANT. De bestelling vormt een financiële verbintenis ten opzichte van de UITGEVER van de publicatie waarop de bestelling betrekking heeft.

Publiciteitsmateriaal

3. De klant moet, de foto's, tekeningen, teksten en digitale bestanden, kortom alle drukbare teksten en composities leveren conform de vereisten van het toegpaste drukproces ten laatste op de datum daarvoor voorzien. Anders behoudt de UITGEVER het recht om enkel de naam, het adres en het telefoonnummer van de KLANT te publiceren. Foto's, tekeningen of goede proeven worden enkel opgesteld aanvaard. Indien de KLANT geen drukbaar materiaal levert, staat het de UITGEVER vrij om lettertype en layout te kiezen. Deze laatste kan niet aansprakelijk gesteld worden voor vergissingen, fouten of weglatingen die voortvloeien uit het overhandigen van materiaal of documenten die niet voldoen aan de voorwaarden voor een goede afdruk.

Proefdrukken – Levering

4. Voor het drukken zal de UITGEVER in de mate van het mogelijke een proefdruk bezorgen aan de KLANT. Alle wijzigingen, correcties of veranderingen van een proefdruk moeten binnen de voorziene termijn terugbezorgd worden aan de UITGEVER. De UITGEVER is niet verantwoordelijk voor proefdrukken die niet tot een goed einde gebracht worden in een of andere richting, noch in geval van vertraging of afwezigheid van distributie van documenten van een proefdruk. De aangegeven leveringstermijnen worden slechts ter informatie gegeven en zijn niet bindend. De voorkeursplaatsen en de verspreidingsdata worden volgens de beschikbare tijd toegelend maar ze worden niet gegarandeerd. De aanvaarding en/of de invoering van een redactioneel artikel valt buiten onder het oordeel van de UITGEVER. De UITGEVER behoudt het recht om een index van de adverteerders op te nemen in de publicatie en wijst alle aansprakelijkheid af voor fouten of weglatingen.

Kosten

5. De realisatiekosten voor cd's, composities, lay-out of andere technische tussenkomsten zijn uitsluitend voor rekening van de KLANT.

Verantwoordelijkheid

6. De adverteerders en publicaties worden louter op verantwoordelijkheid van de KLANT (opdrachtgever, tussenpersoon of adverteerder) gepubliceerd die geacht wordt te handelen als

auteur en exclusief aansprakelijk is voor eventuele inbreuken op de wet, klichés en rechtszaken ten gevolge van een publicatie of een advertentie. De UITGEVER wijst alle aansprakelijkheid af voor wat betreft fouten die te wijten zijn aan verwarrende, onvolledige, gebrekkige of telefonisch doorgegeven instructies evenals eventuele vertalingen. In dit geval geeft een eventuele fout, een slechte reproductie of een drukfout in tekst of afbeelding de KLANT niet het recht om de publicatie te betwisten, de betaling van de invoering op te schorten, een gratis herdruk te vragen, een schadevergoeding of een vermindering van de gefactureerde bedragen te eisen.

De UITGEVER wijst alle aansprakelijkheid af in geval van verlies of vernietiging van de documenten of materialen die benodigd zijn voor de druk. Alleen de KLANT is verantwoordelijk voor de verzekering van dit materiaal. Het materiaal dat noodzakelijk is voor de druk, zoals cd, tekeningen, platen, documenten, montages, enz.... wordt geacht achttegelezen te zijn door de KLANT en de eigenaar te zijn geworden van de UITGEVER indien de KLANT het 3 maanden na invoering nog niet heeft opgeëist.

Annulatie of opschorting van de bestelling

7. Een aanvraag tot volledige of gedeeltelijke annulatie of opschorting van een bestelling moet schriftelijk aan de UITGEVER gericht worden binnen de 8 dagen na de bestelling. Na deze termijn is een aanvraag tot annulatie of opschorting oronwettelijk, waarbij de UITGEVER het recht heeft om de volledige overeengekomen prijs op te eisen. In geval van volledige of gedeeltelijke annulatie of opschorting binnen de vooropgeerde termijn van 8 dagen zal een minimum van 25% van het bedrag van de bestelling door de UITGEVER aan de KLANT gefactureerd worden.

Klachten

8. Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat geen gevolg wordt gegeven aan klachten die enkel betrekking hebben op een kleinere tyfout die de publicatie weerspiegelt van de advertentie niet wijzigd. Verder wordt uitdrukkelijk aangegeven dat alle klachten in een aangeleverd schrijven aan de UITGEVER moeten worden gericht binnen de acht dagen na het verschijnen van de advertentie. Dit schrijven moet uitdrukkelijk de aard en de motivatie van de klacht vermelden. Een terecht en gegronde klacht beperkt de aansprakelijkheid van de UITGEVER tot een herdruk of een prijsvermindering en dat alleen voor zover de fout schade berekend aan de bestemming van de publiciteit of de dienst. In geen geval kan de financiële aansprakelijkheid van de UITGEVER het bedrag overschrijden dat hem verschuldigd is voor de geleverde werken of diensten.

Tarieven en betalingsvoorwaarden

9. Het toepasselijke tarief is het tarief dat van kracht is op het moment waarop de bestelling aanvaard wordt, hetzij de onderkenning door de KLANT van een bestelling voor ontvangst of invoering, ledere tariefwijziging zal toegepast worden op lopende bestellingen mits een vooropgeerde kennisgeving van 1 maand. Behoudens anderszuidende bepalingen zijn onze facturen betaalbaar 30 dagen na factuurdatum op de ziele van de UITGEVER op één van de bankrekeningen die op zijn naam werd geopend. In geval van niet-betaling op de vervaldag leiden de facturen van rechtswege en zonder ingewikkelde toelichting tot interesse van de UITGEVER het recht om zonder vooropzegging noch schadevergoeding lopende publiciteitscampagnes stop te zetten en de betaling van andere facturen op te eisen waarbij deze onmiddellijk opeisbaar worden door het niet naleven van de betalingsstermijn.

Beroepsgheid

10. Alle eventuele geschillen vallen onder de exclusieve bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel. De relaties tussen de contractpartijen worden geregeld door het Belgische recht.